

Коллаж как методический прием в языковом образовании

В статье рассматривается использование коллажа в обучении языкам с опорой на труды отечественных и зарубежных методистов. Описываются формы и функции коллажа в формировании ключевых лингвистических компетенций учащихся.

Ключевые слова: коллаж, коллажирование, иностранный язык, языковое образование, средства обучения, функции коллажа, нестандартные учебные ситуации

В практике преподавания иностранных языков, в том числе при обучении русскому языку как иностранному, традиционно большое внимание уделяется использованию наглядности. Наглядность позволяет преподавателю решать разнообразные методические задачи, способствует усвоению и закреплению у обучающихся знаний, формированию у них определенных практических навыков и умений, связанных с изучаемым учебным предметом. Выбор средств обучения, в том числе наглядности, обусловлен задачами, стоящими перед образованием. Согласно действующим федеральным образовательным стандартам, в настоящее время цель обучения на всех уровнях образования (начиная с начальной школы и заканчивая вузом) состоит в подготовке активной личности, обладающей мотивацией к обучению и познанию, готовой непрерывно совершенствоваться и узнавать новое, творчески применять полученные знания, а также способной заинтересованно и уважительно относиться к чужой культуре. Таким образом, в современной педагогике акцент перемещается с пассивного усвоения определенного объема информации для дальнейшего применения ее в стандартных ситуациях на способность к интеграции разнонаправленных знаний, гибкое мышление, умение самостоятельно приобретать знания, решать нестандартные задачи.

В литературе отмечается, что отличительной особенностью восприятия окружающего мира современным человеком является фрагментарность, дискретность, возникшая вследствие необходимости взаимодействовать с огромным потоком информации. Вычлняя из этого потока значимые для себя фрагменты, индивид постоянно осуществляет своеобразный информационный «монтаж», формируя таким образом свою индивидуальную картину мира. М. Ю. Кузьмина пишет: «Мир стал мыслиться как груда осколков, что потребовало умения и сноровки для того, чтобы сложить из них уже не цельную картину мира, а мозаику» [2, с. 137]. Кроме того, монтаж активно используется и в формировании визуальной среды: «...в деловой и образовательной сфере это иконографика и различные виды печатной информации, представляющие высокую

информативность в сжатом, смонтированном виде; в сфере коммуникации оно имеет свое воплощение в гипертекстах Интернета; в сфере рекламы и развлечений – в клиповых роликах, комиксах и т. д.» [Там же, с. 138]. Таким образом, монтаж, коллажирование являются наиболее удобным инструментом для получения и представления информации.

Термин «коллаж» имеет французское происхождение (фр. collage – «склеивание, наклеивание»). Суть коллажа состоит в создании целостного смысла посредством соединения разрозненных, разнородных, разностилевых элементов. Первоначально, начиная с 1910-х годов, коллаж получил распространение как вид изобразительного искусства, отличительными особенностями которого были простота формы и высокая выразительность, смысловая емкость содержания.

В методике преподавания иностранных языков коллаж начали использовать с 1980-х годов. Первые шаги в этом направлении сделали немецкие исследователи-методисты Б.-Д. Мюллер, М. Зикманн, Р. Пооль. Б.-Д. Мюллер [9] впервые методически обосновал структуру и порядок создания учебного коллажа по принципу «от центра к периферии»: центральное место занимает ключевое понятие (ядро), вокруг которого располагаются сопутствующие, поясняющие слова, предложения, фрагменты текстов. Среди достоинств коллажа как средства обучения, методического приема Мюллер называл следующие: самостоятельный поиск учащимися продуктивных лингвистических решений; создание коллажа дает простор для творческого самовыражения учащихся, но при этом происходит под наблюдением преподавателя; возможность формирования у учащихся как конкретных, так и абстрактных понятий, в том числе связанных с менталитетом представителей другой культуры.

Российские методисты обратились к вопросам, связанным с использованием коллажа, в 1990-х годах. Следует назвать работы Н. Д. Гальсковой, Н. П. Грачевой, В. С. Красильниковой, М. А. Нефедовой, З. Н. Никитенко, Н. А. Суховой. Подробно рассматривалось применение приема коллажирования на различных этапах обучения: как в средней школе [3], так и в вузе [1], [8].

В методической литературе отражены различные подходы к трактовке коллажа. В частности, коллаж рассматривается: а) как форма кодирования, в которой «программируется» восприятие, происходит декодировка и интерпретация информации; б) как модель восприятия, созданная для общения, приобретения, хранения, переработки и передачи информации; в) как высказывание, текст – совокупность вербальных и невербальных компонентов, объединенных по замыслу автора в общую семантико-смысловую структуру; г) как опорная схема, предоставляющая вербальные и невербальные ориентиры для осуществления речевой деятельности [6, с. 352].

Е. И. Пассов в своей работе приводит классификацию средств обучения иностранному языку: а) вербальные (лексические единицы, речевые образцы,

синтагмы, планы, микротексты, лексические и грамматические схемы и таблицы и др.), б) изобразительные (пиктограммы, рисунки, аппликации, фотографии, макеты и др.), в) знаковые (схемы, даты, цифры, диаграммы, модели речевых образцов и др.), г) смешанные (представляют собой сочетание разных средств) [4, с. 24-26]. Коллаж принято относить к смешанным средствам обучения, так как в нем присутствует сочетание элементов других средств (вербальных, изобразительных, знаковых).

Коллаж может использоваться с целью вызвать у учащихся определенные действия: рецептивные (визуальное восприятие вербальных и невербальных компонентов, идентификация, понимание и др.); репродуктивные (имитация, подстановка, актуализация лексических единиц, образование форм по аналогии и др.); продуктивные (трансформация, конструирование, комбинирование, пересказ, импровизация и др.).

Использование коллажа в учебном процессе по иностранному языку призвано развивать у учащихся разнообразные способности [7, с. 43-45]:

– познавательные: а) способности перцептивного уровня (к предметности восприятия (вычленение эмоционально значимых объектов); к распределению и переключению внимания, к увеличению объема внимания, управлению вниманием; к зрительной дифференциации, трансформации, комбинированию; к произвольному запоминанию вербальной и невербальной информации); б) способности моделирующего уровня (к догадке, анализу, синтезу, сравнению, сопоставлению вербальных и невербальных единиц, к абстрагированию и обобщению; к зрительному распознаванию речевых единиц; к логичному изложению с опорой на коллаж; к планированию своего высказывания по коллажу);

– способности деятельностно-преобразующей сферы: а) способность осуществлять репродуктивно-речевые действия (вызов слова, вызов речевого образца, номинация, имитация речевой единицы любого объема, подстановка лексических единиц в речевой образец); б) способность осуществлять продуктивные речевые действия (конструирование, трансформация, комбинирование речевых единиц разных уровней, подбор лексики и грамматических конструкций, адекватных ситуации общения; вербализация);

– базовые семиотические способности (соотнесение означаемого и означающего; кодирование/декодирование/перекодирование информации; способность устанавливать связи между элементами: логические, ассоциативные, эмоциональные, формальные, образные; способность считывать смыслы, представленные в вербальной и визуальной форме, и др.).

И. Б. Рыжкина подчеркивает, что коллажирование в процессе обучения иностранным языкам, связанное со «смещением всего со всем» и получением чего-то качественно нового, по своим механизмам близко к продуктивной речи. «Коллаж – это своего рода новый текст, содержащий прецедентные элементы. Кроме того, он бросок, меток, символичен, западает в память и так притягате-

лен для ребенка, ведь несоединимые вещи вдруг начинают “играть”, едва соприкоснувшись друг с другом, сложившись в некую мозаику» [5, с. 543].

По мнению исследователей, «целенаправленное развитие в процессе работы с коллажем действий и операций восприятия (прежде всего зрительного), воображения, мышления, различных способностей (в частности, семиотических), механизмов, на которых строятся данные процессы, приводит к тому, что все эти компоненты переносят свой результат – сформированность – на качество речевых умений (в частности, продуктивности), на механизмы, которые лежат в основе видов речевой деятельности, в том числе и репродуктивных» [7, с. 52]. При обучении иностранному языку коллаж позволяет осуществлять семантизацию (объяснять значения единиц речи), стандартизацию (выработка речевого автоматизма с опорой на зрительно-слуховые образцы), способствует воссозданию ситуации общения, обеспечивает стимуляцию высказывания. Являясь средством зрительной наглядности, коллаж обеспечивает новизну учебных ситуаций, помогает в создании проблемных ситуаций, способствует постановке речемыслительной задачи, развивает способность к комбинированию, обеспечивает эвристичность, создает мотивацию к учению, формирует словарь, обогащает речь учащихся. Кроме того, в условиях отрыва обучения от естественной иноязычной среды коллаж отчасти восполняет этот недостаток на различных этапах обучения.

Литература

1. Закирова О. В. Применение приёма коллажирования при изучении абстрактных существительных в иностранной аудитории // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации: сб. материалов IV междунар. науч.-метод. конф. (Курск, 14 мая 2019 г.) / Курск. гос. мед. ун-т. Курск, 2019. С. 87–91.
2. Кузьмина М. Ю. Развитие в искусстве приемов монтажа как способа актуализации культуры в информационном обществе // Общество – Среда – Развитие. 2012. № 2(23). С. 135–140.
3. Нефедова М. А. Коллаж и коллажирование в учебном процессе // Иностранные языки в школе. 1993. № 2. С. 3–8.
4. Пассов Е. И. Терминосистема методики, или Как мы говорим и пишем. СПб.: Златоуст, 2009. 122 с.
5. Рыжкина И. Б. Коллаж как средство развития креативности учащихся на уроках иностранного языка // Актуальные проблемы современного образования в условиях двуязычия: материалы II Всерос. науч.-практ. конф., посвящ. 100-летию проф. К. Е. Гагкаева / под ред. Р. П. Бибиловой. Владикавказ: Сев.-Осет. гос. ун-т им. К. Л. Хетагурова, 2013. С. 542–545.
6. Рыжкина И. Б. Образовательные возможности коллажа как дидактического средства: междисциплинарный подход // Образование и наука. 2014. № 3. С. 350–353.
7. Семенюченко Н. В., Рыжкина И. Б. Коллаж как средство обучения иностранному языку: метод. рекоменд. СПб.: КАРО, 2016. 240 с.

8. Сухова Н. А. Применение коллажа в обучении устрой речи студентов педагогического вуза // Обучение иностранным языкам / отв. ред. М. К. Колкова. СПб.: КАРО, 2003.

9. Müller B.-D. Begriffe und Bilder. Bedeutungscollagen zur Landeskunde // Zielsprache Deutsch. 1983. S. 5–15.

10. Siekmann M. Collagen als produktives Medium // Der fremdsprachliche Unterricht. Bildkunst und Sprache, 1989.

УДК 373

Т. Д. Сегова (Нижний Тагил, Россия)

Нижнетагильский государственный социально-педагогический институт

Психолого-педагогические условия воспитания эмпатии у детей старшего дошкольного возраста

Статья посвящена проблеме воспитания эмпатии у детей старшего дошкольного возраста. Рассмотрены психолого-педагогические условия воспитания эмпатии у детей старшего дошкольного возраста.

Ключевые слова: эмпатия, воспитание эмпатии, условия воспитания эмпатии у детей дошкольного возраста

Федеральный государственный образовательный стандарт дошкольного образования определяет одну из важных сторон социально-коммуникативного развития ребенка – развитие социального и эмоционального интеллекта, эмоциональной отзывчивости, сопереживания, формирование готовности к совместной деятельности со сверстниками. На сегодняшний день одной из важнейших задач развития России является гуманизация общества, которая требует нового типа взаимоотношений между людьми, отношений, построенных на гуманистической основе, на уважении к индивидуальности каждого. Особую актуальность приобретает процесс утверждения новых ценностей, главной из которых является формирование духовной культуры личности, неотъемлемой частью которой выступает эмоциональная зрелость, богатство чувств, способность к сопереживанию, сочувствию, умение радоваться за другого человека.

Дошкольный возраст является первой ступенью в формировании социально значимых качеств личности. В этот период важно не только поддерживать познавательный интерес детей ко всему новому, но и развивать эмоциональную сторону личности, так как мир во многом познается не только посредством органов чувств, но через эмоциональный отклик на явления, протекающие в окружающей среде.